

## “芝加哥日”相关活动

如果您想参加 2010 年可持续发展会议, **Green Cities: A Call to Action** 或 **Expo CEO Speaker Series**, 请登录网站: <http://expo.amcham-shanghai.org>

如果您想体验上海金茂君悦大酒店的芝加哥特色美食, 请致电 The Grill 餐厅预定, 电话: (8621) 5047 1234 转 8778/8779

“芝加哥日”推广活动得到了芝加哥市旅游办、芝加哥市旅游会展局、芝加哥商会、芝加哥国际姐妹城市协会、伊利诺伊州旅游局和芝加哥市招商局的大力支持。“芝加哥日”活动还得到了美国航空公司、波音公司、芝加哥美食节和德勤会计师事务所的倾情赞助。如果您想了解更多关于芝加哥市的信息, 敬请登陆网站: [www.gochicago.cn](http://www.gochicago.cn)

SEPTEMBER 2010 2010年9月

# CHICAGO DAYS

## 芝加哥日

CELEBRATING 25 YEARS  
OF FRIENDSHIP

庆祝芝加哥和上海成为姐妹城市 25 周年

American Airlines



CHICAGO  
ILLINOIS

WWW.GOCHICAGO.CN

WWW.GOCHICAGO.CN

RICHARD M. DALEY, MAYOR  
CITY OF CHICAGO

芝加哥市市长理查德·戴利

为了庆祝上海和芝加哥成为姐妹城市25周年，9月16日至9月20日期间将在世博园区内举行多场商业和文化活动。美国商会将带您领略芝加哥这座国际金融都市并在世博园区内体验芝加哥文化艺术。

### 芝加哥-上海环保城市规划

9月17日，星期五，浦东香格里拉大酒店，下午2点30分至3点30分

2010年可持续发展会议，**Green Cities: A Call to Action**，由上海美国商会和亚洲协会共同主办，通过研讨会的形式交流芝加哥和中国的环保措施。研讨会将由美国能源部，节能及再生能源资深主管 **Mark Ginsberg** 先生主持，与会发言人员包括：西北大学原材料研究院主任、太阳能科技领域专家 **Robert Chang** 教授，中国最大的太阳能光伏制造商 **Suntech** 公司总经理 **Robin Chen** 先生，芝加哥 **PostivEnergy Practice** 有限责任公司总裁、中国南方地区零能耗摩天大厦珍珠河大厦总工程师 **Roger Frechette** 先生。

### B-Boy 劲舞风暴

9月17日，星期五，复旦大学舞蹈剧院，晚上8点至10点

通过和复旦大学舞蹈协会的联谊，芝加哥嘻哈乐团“ChicaGO”的 B-boy 小伙伴们（**Breakin**，街舞中的一种，以头或背为支持转圈）将带来一场动感十足、激情四射的劲歌热舞。

### 芝加哥大厨 Art Smith

9月18日，星期六，上海金茂君悦大酒店，The Grill 餐厅

作为芝加哥最棒的厨师之一，**Art Smith** 大厨曾多次获得厨师界最高奖项，他还是芝加哥最受欢迎餐厅之一“**Table Fifty-Two**（52桌餐厅）”的老板。**Smith** 大厨曾为众多世界名流掌勺，包括美国总统奥巴马、脱口秀女王奥普拉等。芝加哥日活动期间，他将亲自坐镇上海金茂君悦大酒店，带来别具一格的芝加哥特色菜肴。

### 由 Virginio Ferrari 带来的雕塑-“家”

9月19日，星期天，上海世博会园区，河岸景观雕塑带

在世博会期间甚至10月31日世博会闭幕之后，游客都可以一睹芝加哥艺术大师 **Virginio Ferrari** 的最新大作：“家-环保雕塑”。该雕塑经国际评委认可，将被永久性的陈列在世博会河岸景观雕塑带供公众欣赏。评委从800多位入围艺术家中精选了24位国际著名雕塑大师，而 **Ferrari** 是仅有的两位意大利雕塑家之一，其作品也是代表美国的唯一入选作品。雕塑由 **Project Midway** 组织捐赠，该组织由 **Dr. Lin**、**John D. Kuhns** 和 **Mary E. Fellows** 共同出资设立。

### 芝加哥图片展

9月19日，星期天，上海世博会园区，美国馆

现在您可以在世博会美国馆体验芝加哥的风采！自9月19日（星期天）起，游客可以在美国馆外超大屏幕上欣赏芝加哥的美景。

### 芝加哥公牛队助阵世博

9月19日，星期天，上海世博会园区，美国馆

深受中国体育迷喜爱的芝加哥公牛队则带来了吉祥物“**Benny the Bull**”，作为队中资深元老 **Benny** 已跟随公牛队40余年，足迹遍布全球，**Benny** 还是美国体育界最受欢迎的五个吉祥物之一。

### “ChicaGO”Hip Hop 嘻哈乐团

9月19日，星期天，上海世博会园区，美洲广场，下午2点30分至3点30分

9月20日，星期一，上海世博会园区，美洲广场，晚上8点30分至9点30分

汇集了芝加哥顶尖嘻哈艺人的“**ChicaGO**”嘻哈乐团将为您展现芝加哥最棒的嘻哈文化。该乐团包括一名DJ、一名主持、一支嘻哈乐队以及一支舞蹈团队。届时，伴随着最纯正的音乐节拍，融入经典音乐、爵士乐、蓝调音乐、黑人爵士乐（**Funk**）、浩室音乐（**House**）、机械舞（**popping**）、锁舞（**locking**）、杂技和中国功夫，“**ChicaGO**”嘻哈乐团将带来结合美国及全球嘻哈元素的劲舞风暴。乐团中的艺人们来自五湖四海，因为芝加哥是一座移民众多、融合多元文化的城市。

### Otis Clay 演出

9月19日，星期天，上海世博会园区，美洲广场，晚上7点30分至9点15分

9月20日，星期一，上海世博会园区，美洲广场，下午2点30分至3点30分

作品丰富的芝加哥音乐家 **Otis Clay** 是当今 **Soul Music** 灵歌音乐界著名的领袖人物。他与生俱来的激情和现场感染力以及将 **R&B** 饶舌、蓝调音乐和灵歌的完美融合、独树一帜的演绎方式让他成为和 **Otis Redding**、**Wilson Pickett** 以及 **Solomon Burke** 等人齐名的灵歌界代表。同时作为一名演绎大师，**Otis Clay** 的足迹遍布美国、欧洲及日本。此次，**Otis Clay** 携手9名音乐家专程赶赴上海，在世博园区内为芝加哥日活动倾情献演。

### 世博首席执行官系列演讲

9月20日，星期一，上海金茂君悦大酒店，上午11点30分至下午1点30分

由 **AmCham** 上海美国商会主办的世博首席执行官系列演讲本期邀请了来自 **Grainger Industrial Supply** 公司的主席、总裁兼首席执行官 **James T. Ryan** 先生进行演讲，同时芝加哥市长 **Richard M. Daley** 也将作为嘉宾出席。**Daley** 市长及随行的芝加哥商务访问团将借此平台，展示芝加哥这座金融都市的商机。**Ryan** 则将分享其通过加强对加工材料的成本控制来提升运营能力及产出的经验，以及安全控制、可持续发展、危机公关等全球企业关注的趋势。

